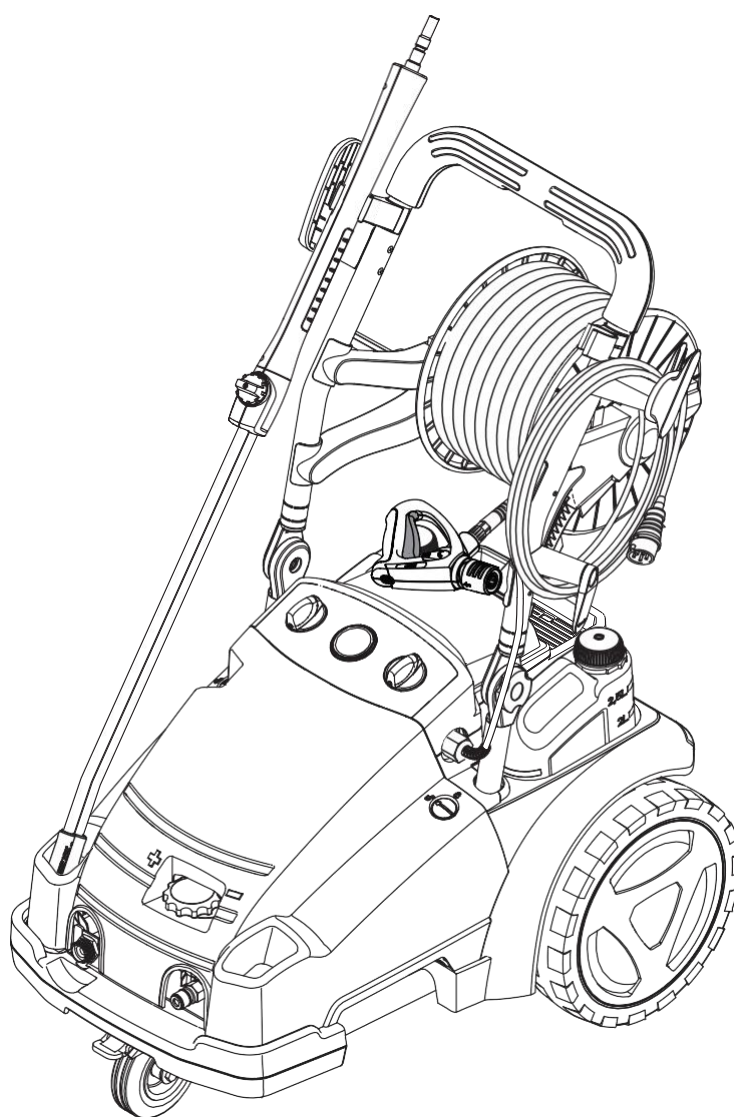
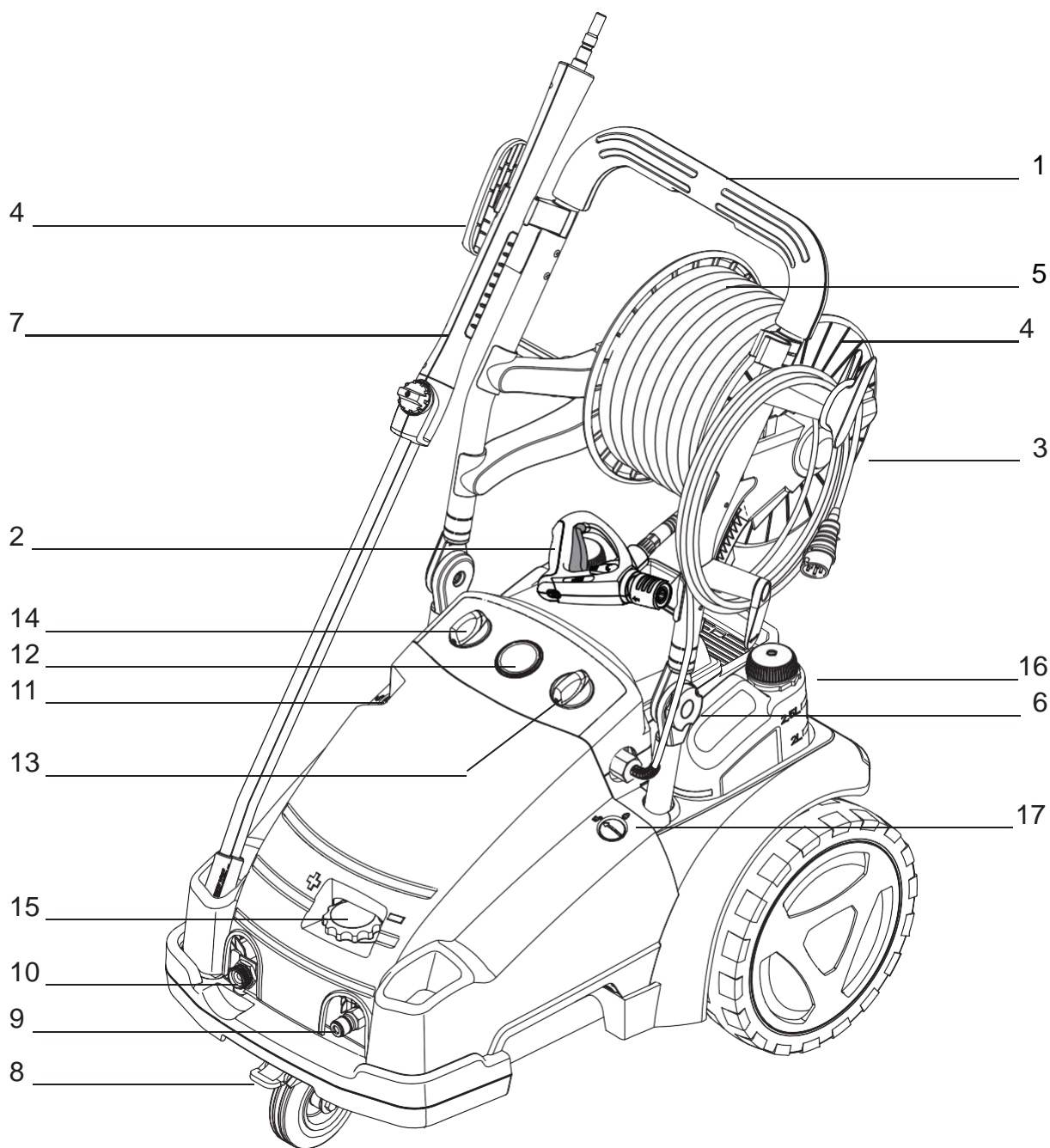


Инструкция по эксплуатации МС 5М - МС 6Р - МС 7Р

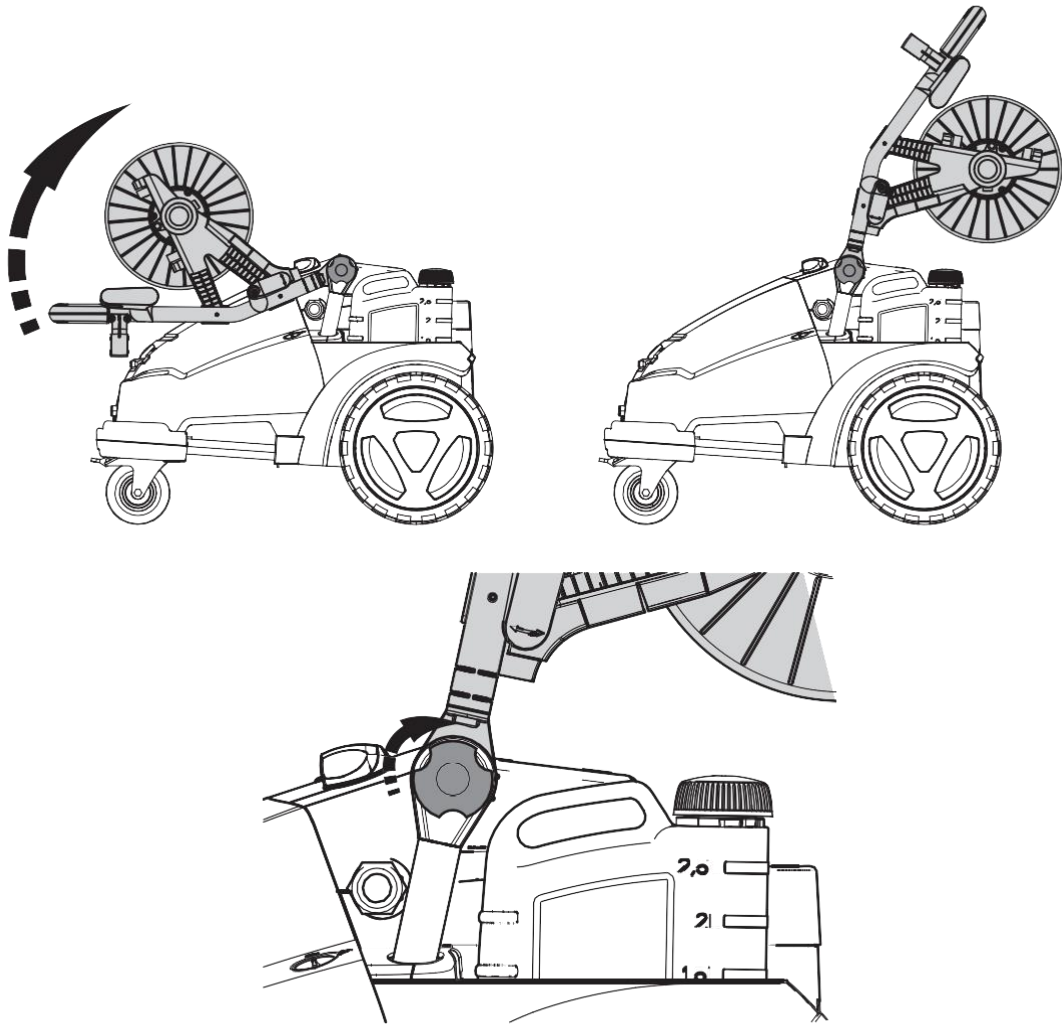




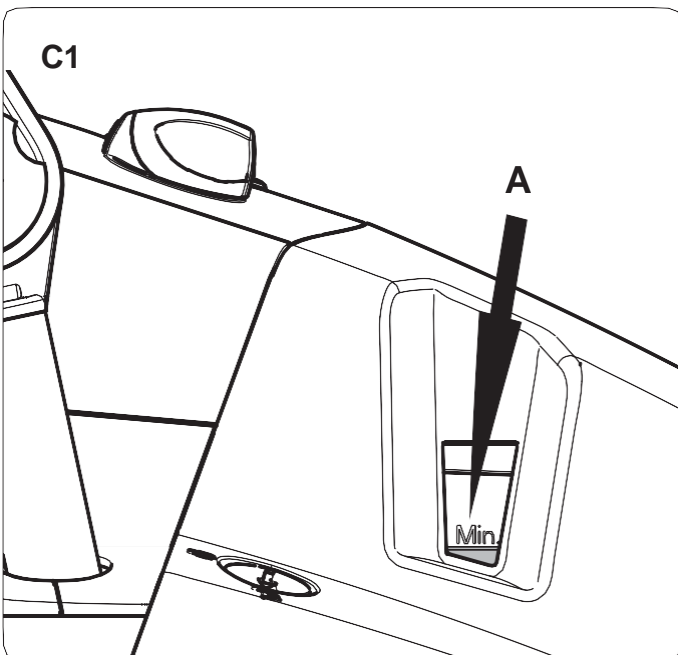
Элементы управления:

- A1. Ручка управления
- A2. Пистолет-распылитель A3. Электрический шнур
- A4. Кронштейн шланга высокого давления
- A5. Шланг высокого давления
- A6. Крепёжный винт
- A7. Распылитель¹⁾
- A8. Стояночный тормоз¹⁾
- A9. Соединение для шланга высокого давления (на стан дартных моделях без барабана для шланга)¹⁾
- A10. Соединение для водопровода, водяной фильтр
- A11. Уровень масла
- A12. Манометр¹⁾
- A13. Главный переключатель
- A14. Регулирование дозирования моющих средств¹⁾
- A15. Регулятор потока воды¹⁾
- A16. Бачок для моющего средства¹⁾
- A17. Замок крышки

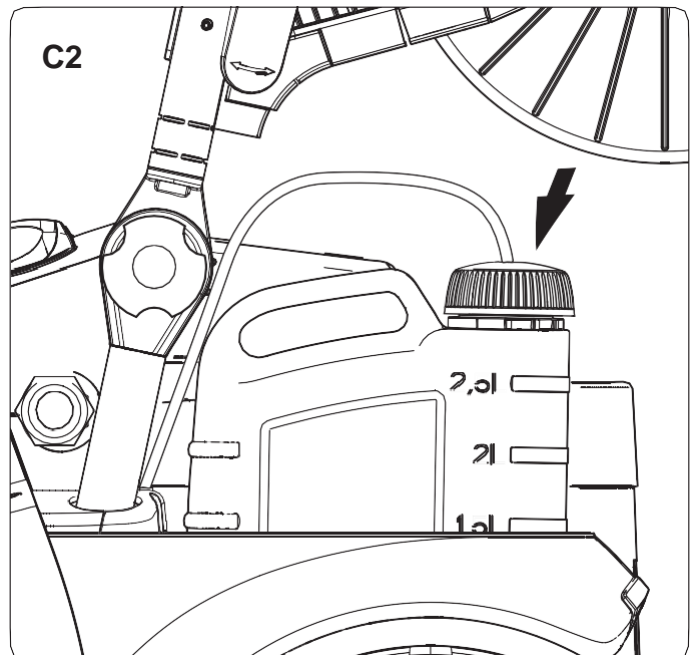
B1

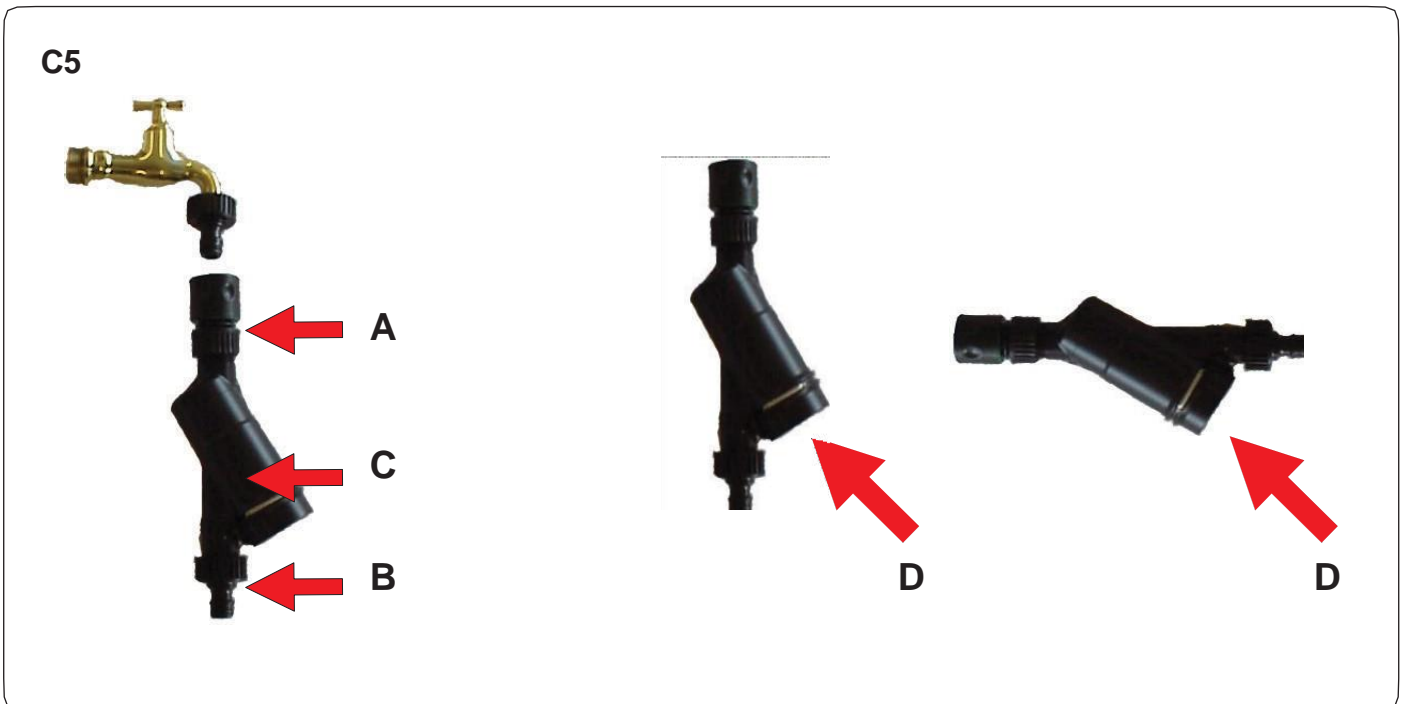
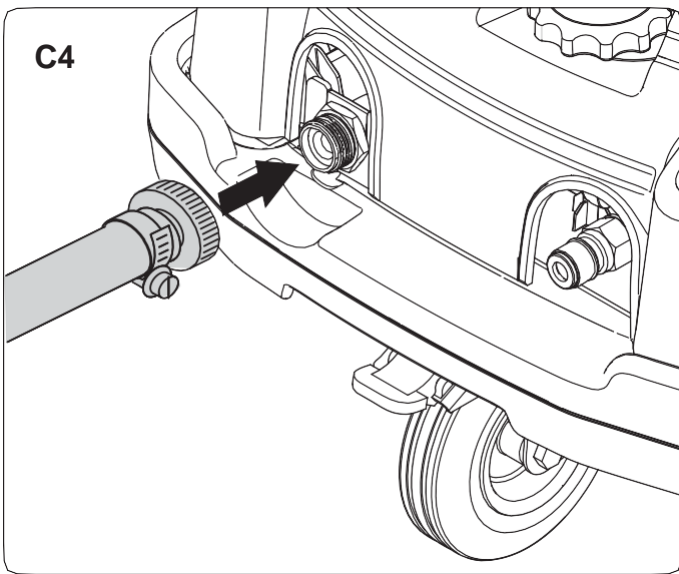
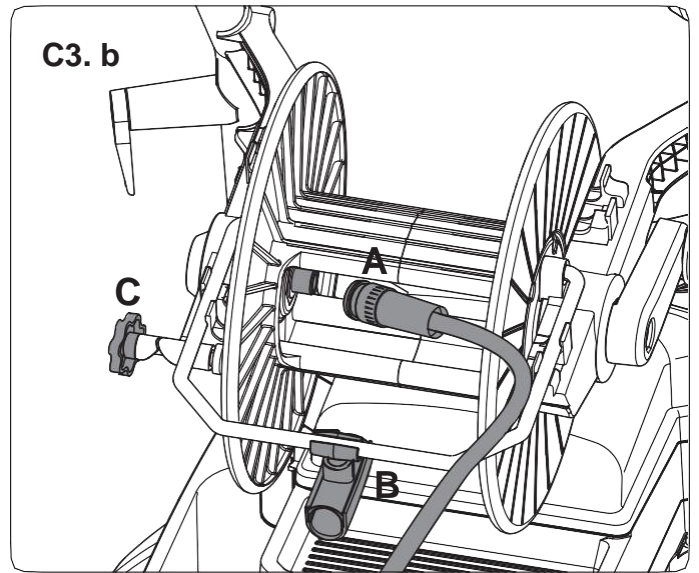
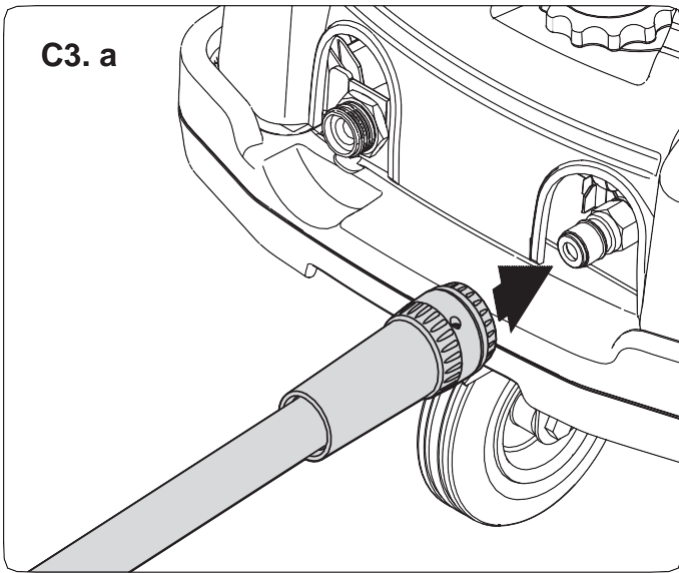


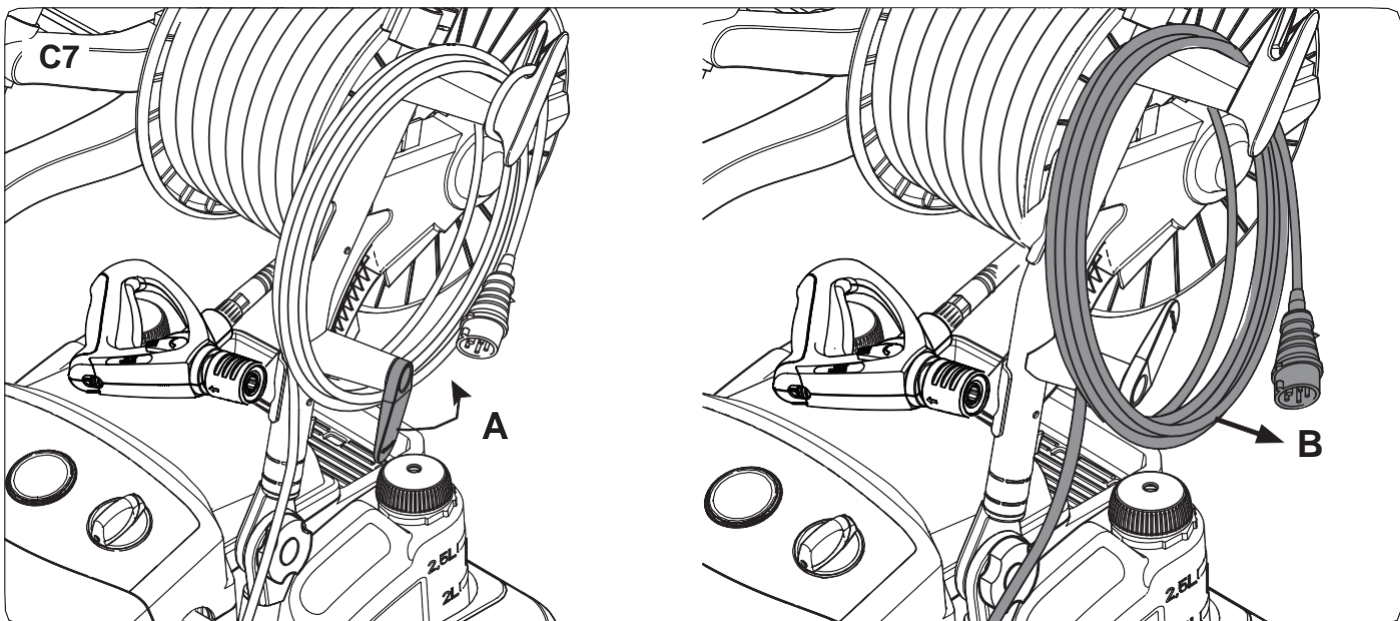
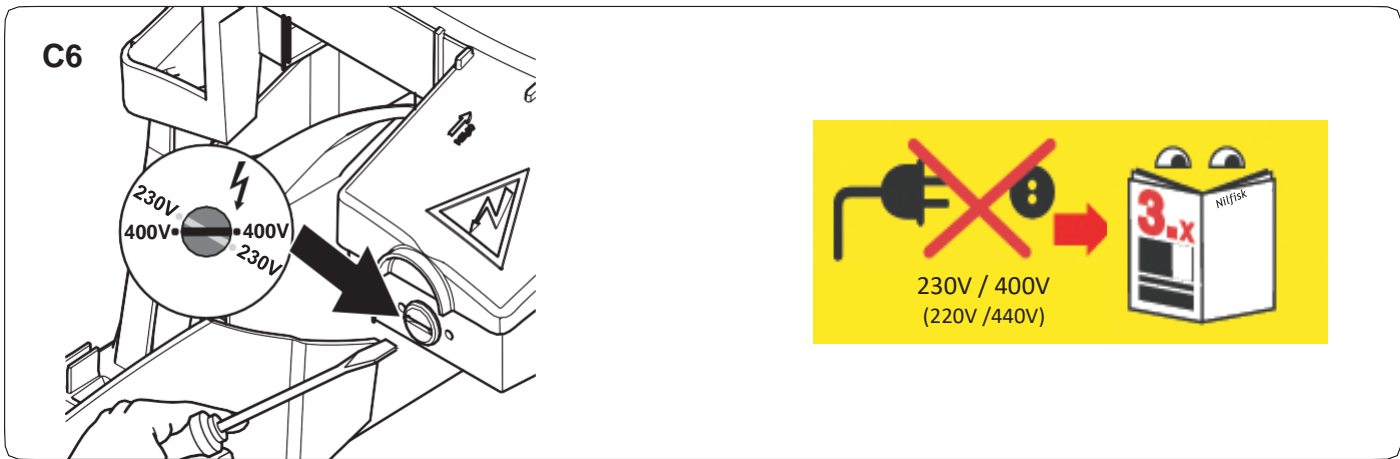
C1



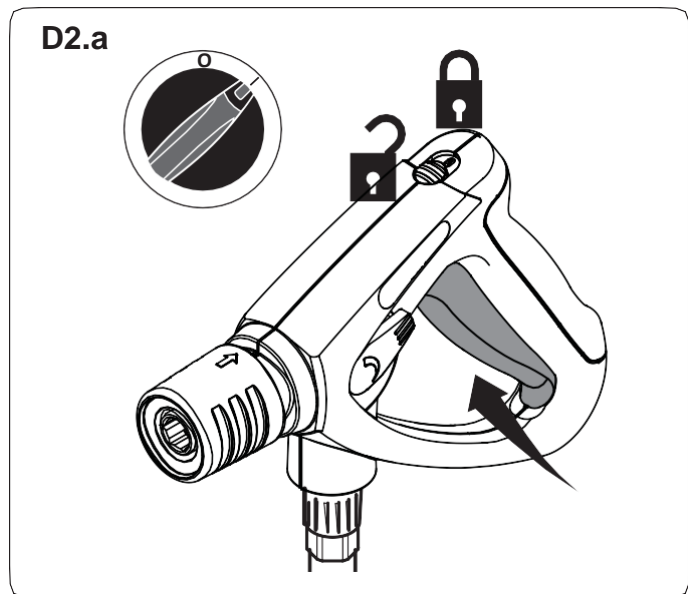
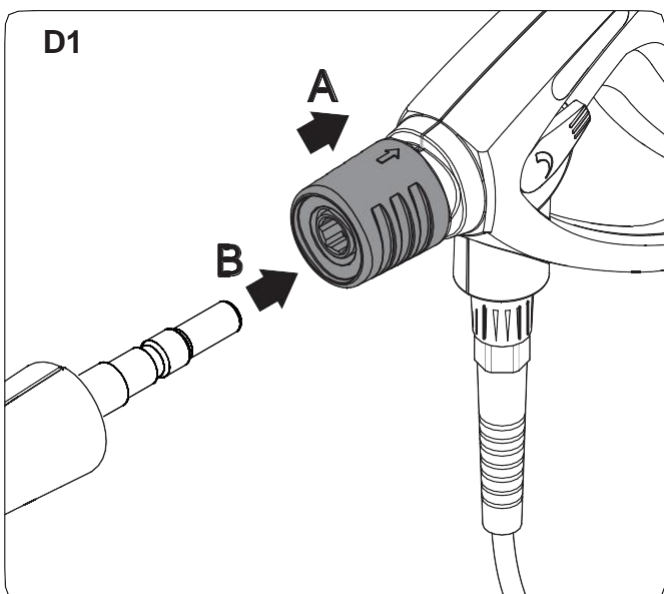
C2

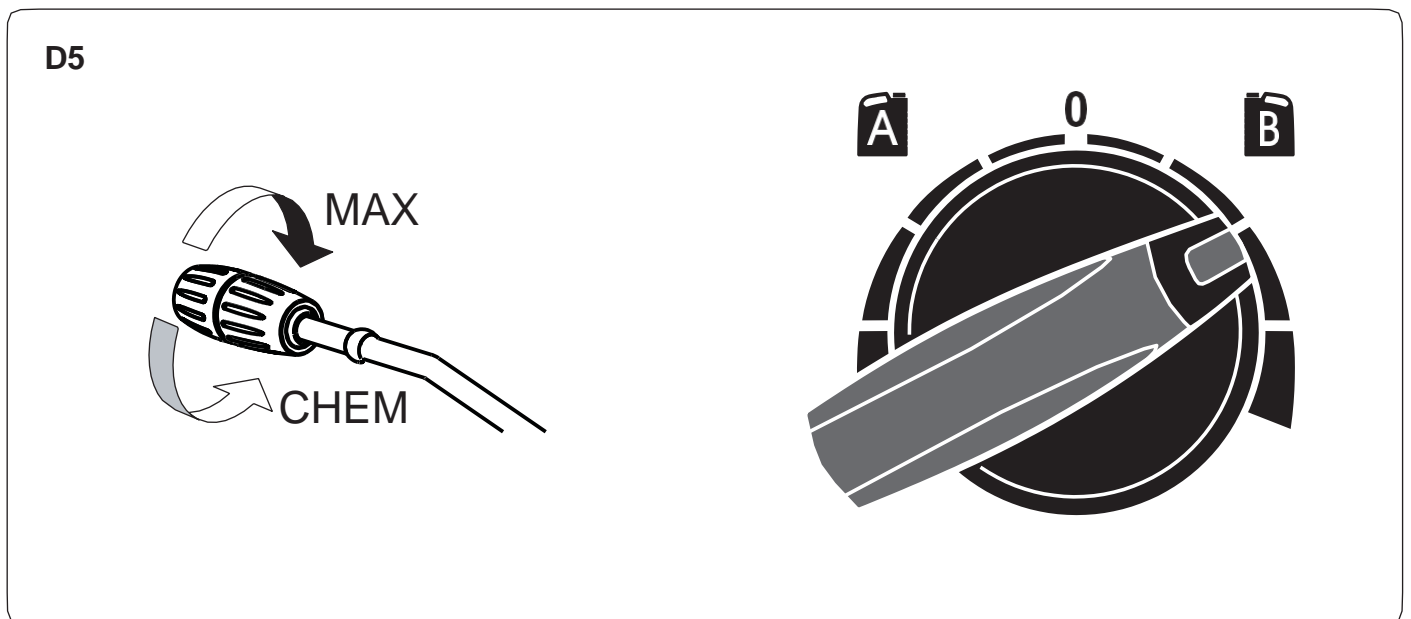
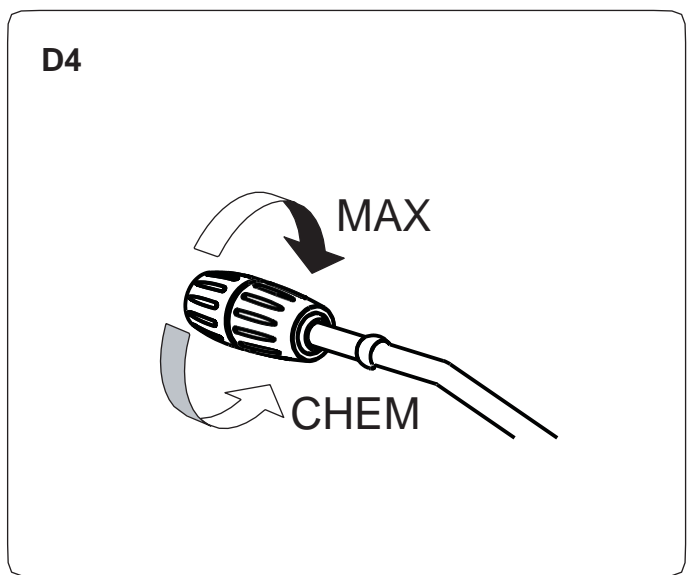
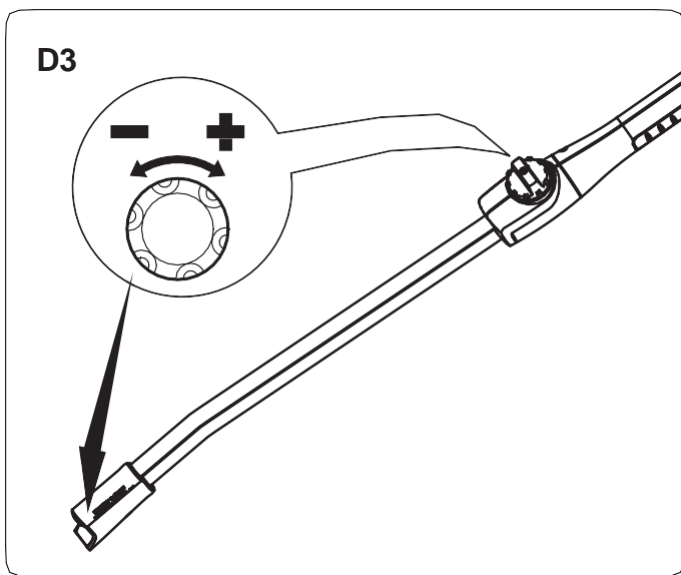
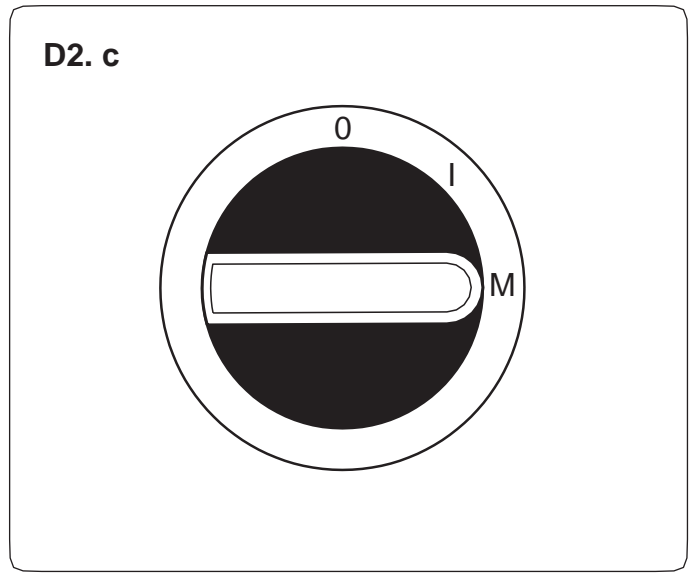
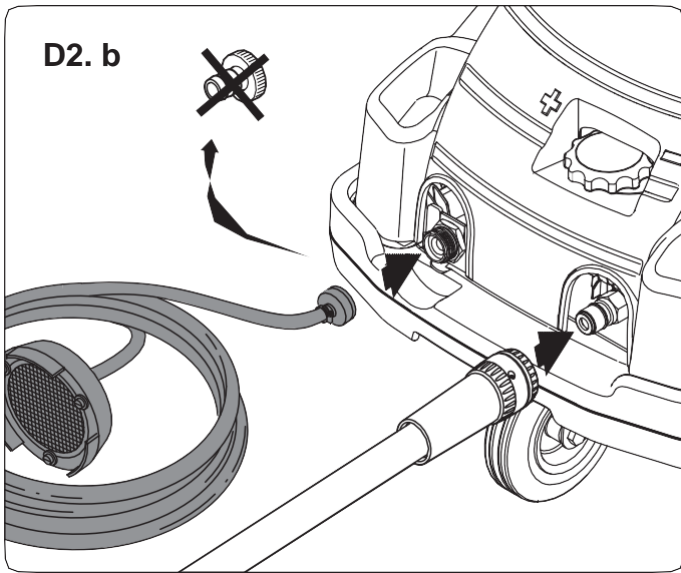




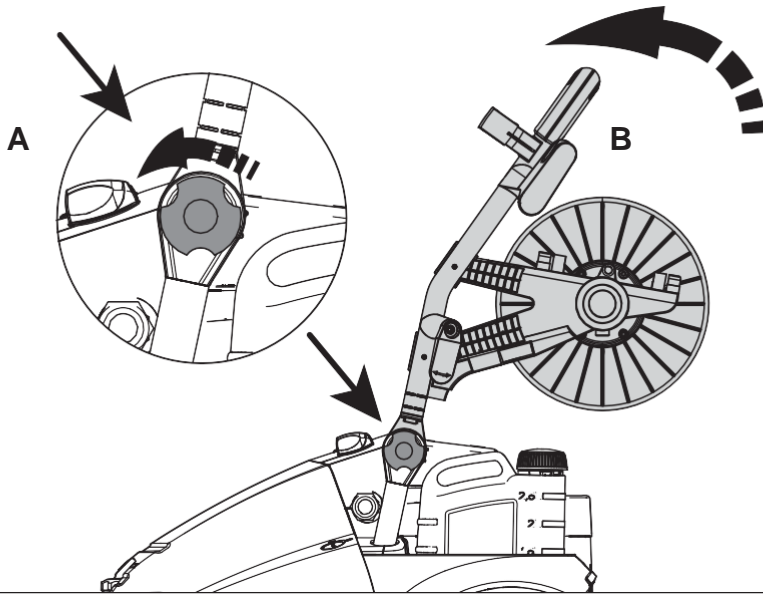


D

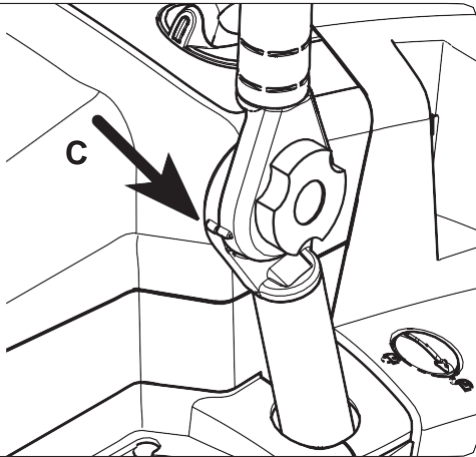




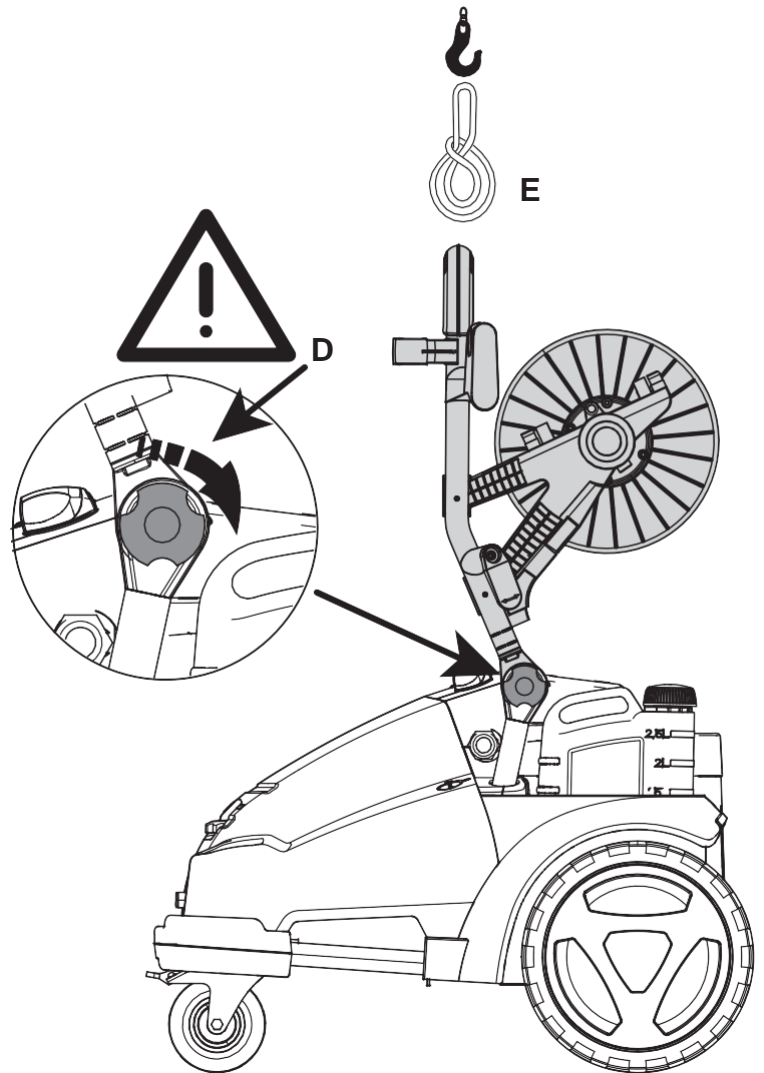
E1

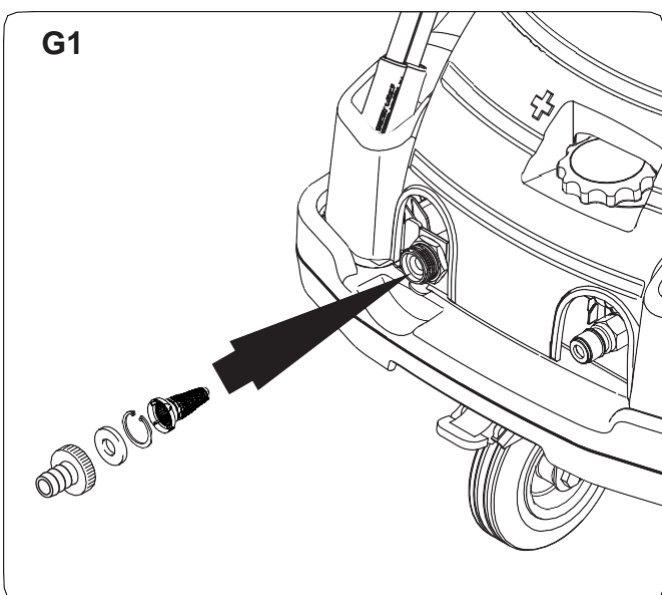
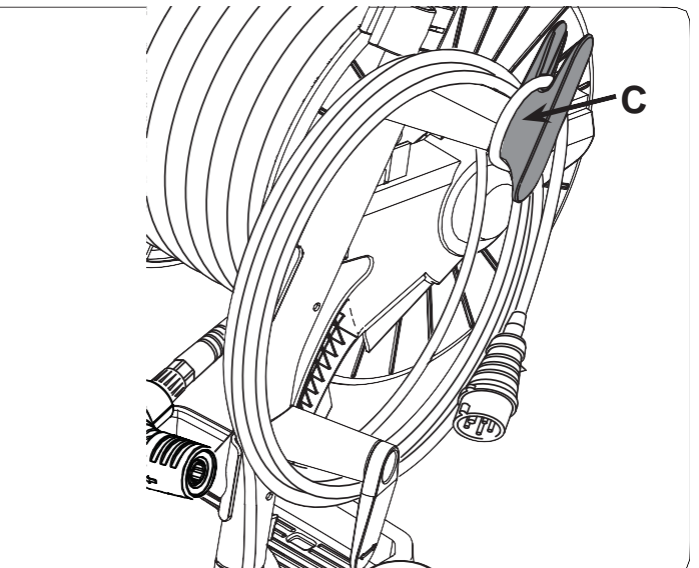
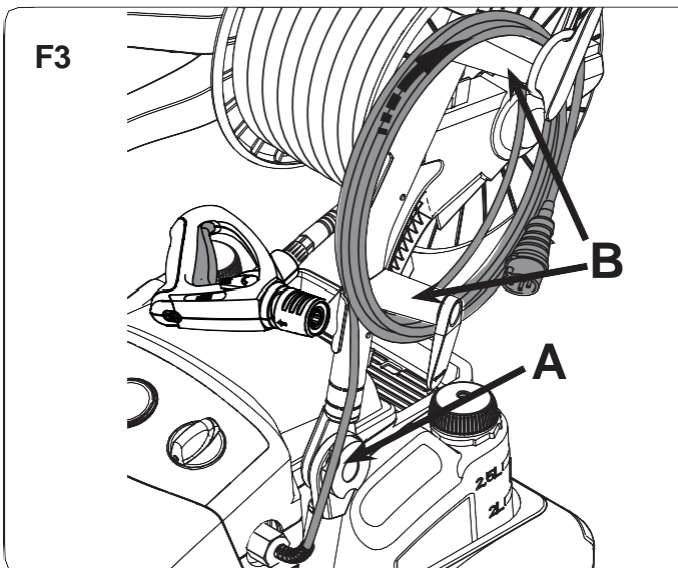
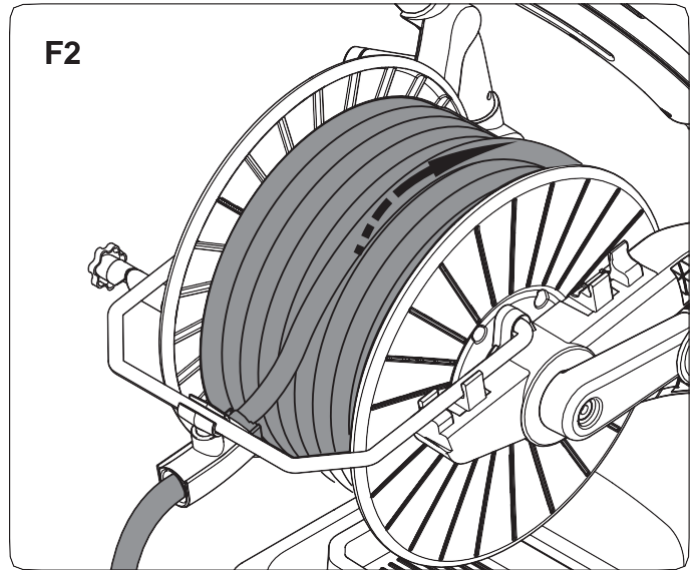
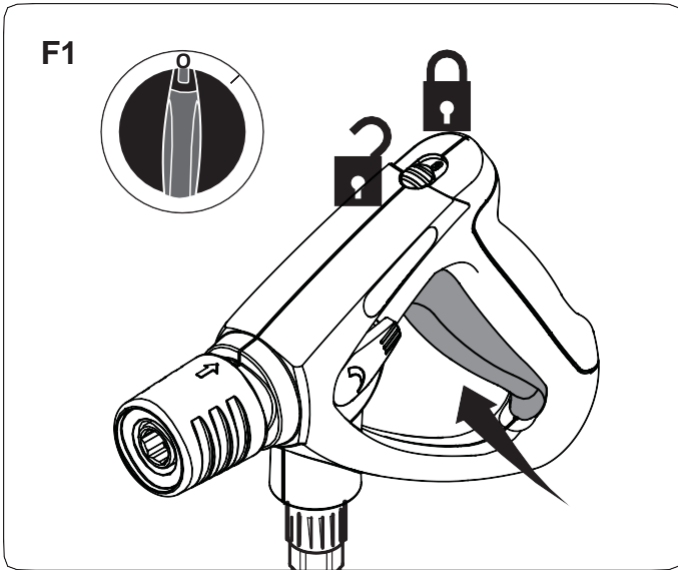


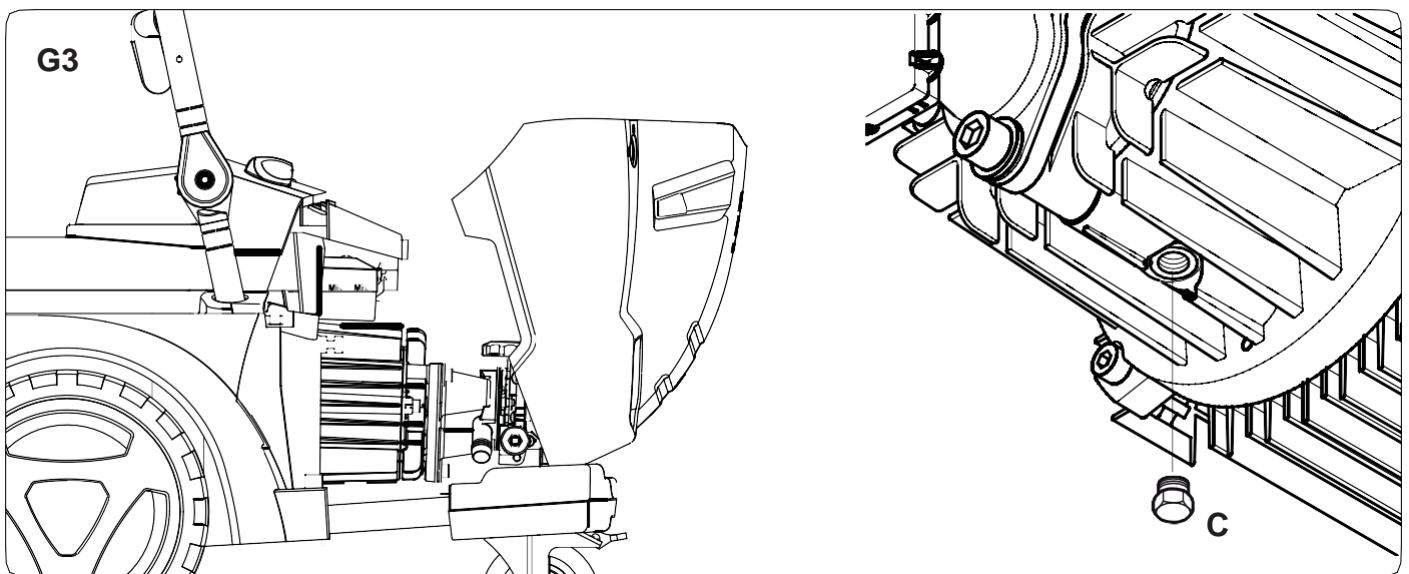
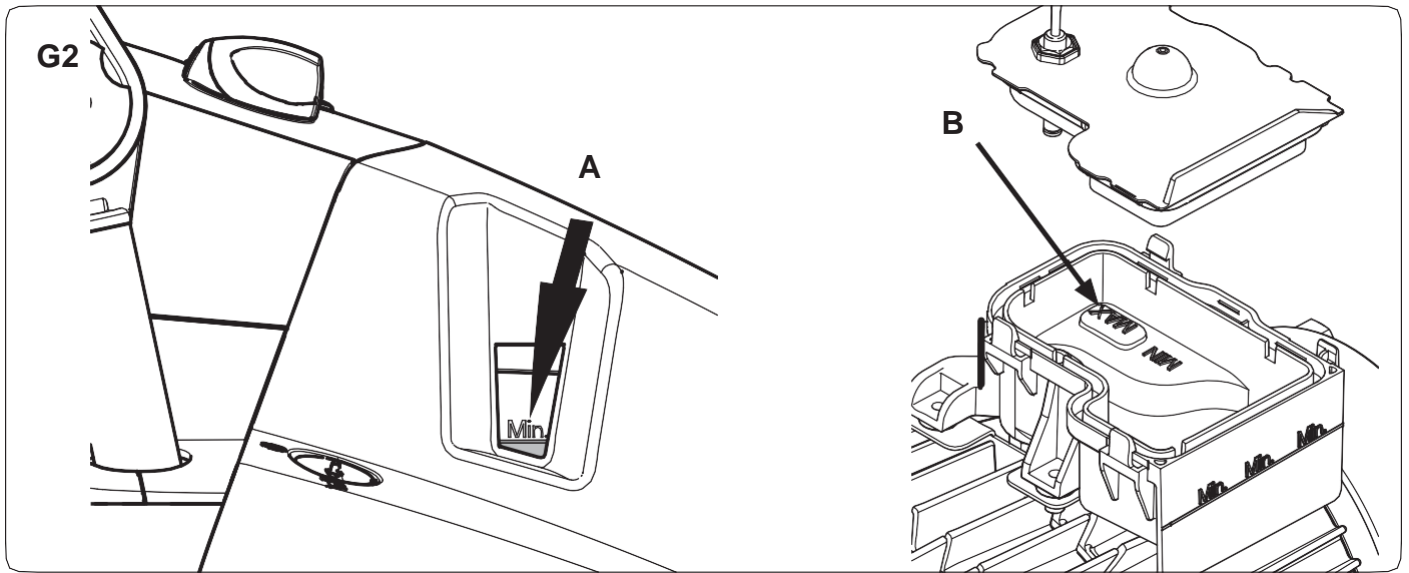
E2



E3







Руководство по эксплуатации

Эта моечная машина высокого давления предназначена для профессионального использования в следующих областях: сельское хозяйство, промышленность, транспорт, мойка автомобилей, городское хозяйство, торговля, строительство, обработка продуктов питания и др.

Краткое иллюстрированное руководство

В данном кратком иллюстрированном руководстве приведены рекомендации по запуску, эксплуатации и хранению устройства. Руководство состоит из 8 разделов.

В

Подготовка к работе

- V1. Перед первым использованием аппарата тщательно проверить его на отсутствие дефектов и неисправностей. В случае наличия дефектов обратиться к вашему Nilfisk-дилеру. Развернуть и заблокировать ручку в рабочем положении.

ВНИМАНИЕ!

Никогда не поднимать аппарат в одиночку. Просить кого-либо о помощи.

С

Настройка устройства

- C1. Проверить уровень масла. Уровень холодного масла должен быть выше отметки минимума (А), когда машина находится на ровной поверхности.
- C2. Заправка моющим средством¹⁾:
1. Заправить бак для моющих средств моющим средством Nilfisk.
 2. Извлечь шланг моющего средства и фильтр из места хранения и вставить в отверстие в колпачке бака.
- C3. Присоединение шланга высокого давления
- а. Мойки без барабана для наматывания шланга: Присоединить шланг высокого давления с помощью быстросъемного байонетного соединения.
ПРИМЕЧАНИЕ! Максимальная длина шланга высокого давления должна составлять 50 м.
- б. Мойки с барабаном для наматывания шланга:

1. Подсоединить быстросъемный коннектор шланга высокого давления (А) к ниппелю центральной части барабана.
2. Ввести шланг в направляющую (В) и зафиксировать с помощью зажима¹⁾.
3. Отпустить тормоз (С) на направляющей барабана 1) и намотать шланг высокого давления.

- C4. Присоединение шланга подачи воды:
1. Перед присоединением шланга подачи воды, промыть его водой для исключения попадания в мойку песка и грязи.
 2. Присоединить шланг с помощью быстросъемного байонетного соединения.
 3. Открыть кран.
- ПРИМЕЧАНИЕ! При низком качестве воды (наличие песка и т. д.) рекомендуется установить входной водяной фильтр тонкой очистки (макс. 50 мкм).
ПРИМЕЧАНИЕ! Для подачи воды рекомендуется использовать армированный тканью шланг номинальным диаметром не менее 3/4 дюйма (19 мм).
- C5. Клапан ВА: Допускается подключение данного очистителя высокого давления только к водопроводным сетям с питьевой водой и при условии установки соответствующего обратного клапана (тип ВА в соответствии с требованиями EN 60335-2-79).

Клапан ВА можно заказать под следующим номером (С: Клапан ВА):

- Клапан ВА в комплекте с соединениями GARDENA: 106411177
- Клапан ВА в комплекте с соединениями NITO: 106411178
- Клапан ВА в комплекте с соединениями GEKA: 106411179
- Клапан ВА без соединений: 106411184

Соединения можно заказать согласно номеру (А: Соединение с внутренней резьбой, В: Соединение с наружной резьбой):

- 3/4" GARDENA (А): 1608629
- 3/4" GARDENA (В): 32541
- 3/4" NITO (А): 1602945
- 3/4" NITO (В): 1600659
- 1/2" NITO (В): 1604669
- 3/4" GEKA (А): 1718
- 3/4" GEKA (В): 1311

Руководство по установке:

1. Установите соединение с наружной резьбой на водопроводный кран.
2. Подсоедините клапан ВА стороной (А) к водопроводному крану.
3. Установите соединение с внутренней резьбой на водозаборный шланг.
4. Подсоедините клапан ВА стороной (В) к водозаборному шлангу.
5. Подсоедините водозаборный шланг к высоконапорному моечному аппарату.
6. Откройте воду и включите аппарат.

ОСТОРОЖНО!

- При подключении обратный клапан можно устанавливать как вертикально, так и горизонтально, но дренажное отверстие (D) должно быть направлено вниз.
- Необходимо обеспечить возможность свободного вытекания воды из дренажного отверстия (D).

- Если в подводимую воду может попасть песок (например, из вашей собственной скважины), то между водопроводным краном и обратным клапаном необходимо поставить дополнительный фильтр.
- Длина шланга между обратным клапаном и очистителем высокого давления должна составлять по меньшей мере 12 метров (минимальный диаметр ¾ дюйма) для сглаживания возможных пиков давления.
- После прохождения через клапан ВА вода не может считаться питьевой.
- Следует оберегать обратный клапан от обмерзания.
- Поддерживайте обратный клапан в чистом, незагрязненном состоянии.

Техническое обслуживание

Минимум раз в год проводите следующую проверку:

1. По окончании работы выключите высоконапорный моечный аппарат.
2. Закройте водопроводный кран.
3. Сбросьте давление в шланге подачи воды, нажав на спуск пистолета-распылителя.
4. Снимите обратный клапан. Из дренажного отверстия (D) должно вылиться немного воды (макс. 100мл), что свидетельствует об отделении питьевой воды.
5. Если этого не произошло, попробуйте прочистить клапан ВА или свяжитесь с вашим представителем Nilfisk.

C6. Электрическое соединение

1. Соблюдать инструкции по безопасности.
2. Подключить вилку к розетке электропитания.

ВНИМАНИЕ!

- Перед тем как подключить устройства преобразования напряжения, следует убедиться, что на машине выбрано соответствующее напряжение. Иначе электрооборудование может быть повреждено¹⁾.
- При использовании катушки для шнура: Размотать шнур полностью.
- Очиститель можно подключать только к правильно установленному электрооборудованию.

C7. Освобождение кабеля

1. Повернуть фиксатор (А).
2. Освободить кабель (В).
3. Повернуть назад фиксатор

D

Включение устройства

D1. Подключение распылительной трубки к распылителю.

1. Оттянуть синюю быстродействующую механическую защёлку (А) распылителя.
2. Вставить ниппель распылителя (В) в быстроразъёмный фиксатор, отпустить соединение (А).
3. Потяните распылитель (или другой аксессуар) вперёд, чтобы проверить, что он надёжно прикреплен к распылителю.

ПРИМЕЧАНИЕ! Всегда удаляйте грязь с ниппели перед подсоединением распылительной трубки к распылителю.

ПРИМЕЧАНИЕ. Температура окружающего воздуха должна быть в диапазоне от 0 до 40°C. Не допускается эксплуатация машины при температуре ниже 0°C.

D2.a Включение мойки, подключенной к водопроводу:

1. Повернуть главный выключатель в положение "I".
2. Снять блокировку со спускового устройства и нажать.
3. Блокировать спусковое устройство даже во время

коротких остановок.

ПРИМЕЧАНИЕ! Для продувки системы нужно несколько раз через короткие промежутки времени активировать пистолет-распылитель. Моечная машина автоматически выключается после закрывания пистолета-распылителя. Для запуска машины следует активировать пистолет-распылитель. Отключение моделей DSS происходит с задержкой в 20 секунд¹⁾.

D2.b Включение очистителя при подсоединении к открытым бакам в режиме всасывания¹⁾ (модели с активацией давлением):

1. Перед подключением всасывающего оборудования 61256 к очистителю следует заполнить шланг водой.
2. Повернуть главный переключатель в положение "I".
3. Разблокировать и включить пистолет-распылитель.

D2.c Включение очистителя при подсоединении к открытым бакам в режиме всасывания¹⁾ (модели с активацией потоком):

1. Перед подключением всасывающего оборудования 61256 к очистителю следует заполнить шланг водой..
2. Повернуть главный переключатель в положение "M".
3. Разблокировать и включить пистолет-распылитель.
4. Для повторного запуска очистителя следует снова включить главный переключатель.

ВНИМАНИЕ! Моечная машина автоматически выключается после паузы продолжительностью более 5 минут. Данные максимальной высоты всасывания см. в specification.

D3. Регулировка давления с помощью распылителя Tornado Plus или PowerSpeedVario Plus:

по часовой стрелке (+) для увеличения давления, против (-) для уменьшения давления.

D4. Регулировка давления с помощью головки сопла FlexoPowerPlus и распылителя PowerSpeedVario Plus:

Повернуть колпачок FlexoPowerPlus:
Высокое давление = Макс.
Низкое давление = Мин. (СНЕМ)

D5. Применение моющих средств: Моющие средства могут всасываться через серийно установленный инжектор только в режиме низкого давления:

1. Разбавить моющее средство в соответствии с указаниями производителя.
 2. Распылитель Tornado Plus или PowerSpeedVario Plus¹⁾: выбрать минимальную настройку давления (-). Головка сопла FlexoPowerPlus¹⁾: до упора повернуть колпачок на головке сопла FlexoPowerPlus в сторону отметки «СНЕМ».
 3. Объём моющего средства можно отрегулировать посредством поворота дозирующего клапана.
 4. Выбрать бачок А, повернув дозирующий клапан в сторону «А». Выбрать бачок В, повернув дозирующий клапан в сторону «В».
 5. Главный переключатель Повернуть переключатель в положение "I".
 6. Включить пистолет-распылитель.
- ПРИМЕЧАНИЕ! Моющие средства не должны подсыхать. Иначе может быть повреждена подлежащая чистке поверхность!

E

Подъём с помощью крана

- Е1. Перед подъёмом с помощью крана машину требуется отбалансировать. Отпустить винт (А), немного сместить вперёд ручку (В).

¹⁾ Специальные принадлежности для различных вариантов модели

- E2. Ручка находится в положении, подходящем для подъёма с помощью крана, когда две отметки совмещены (С).
- E3. Когда ручка находится в положении для подъёма (D), следует зафиксировать винт. В центре ручки обернуть канат (Е), и с его помощью закрепить машину на кране. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Запрещено находиться под поднятой машиной.

F

По завершении работы, а также оставляя устройство без присмотра

- F1. Выключение мойки:
1. Выключить главный выключатель. Повернуть в положение "OFF".
 2. Закрыть кран.
 3. Нажимать на затвор распылителя, пока не будет сброшено давление.
 4. Заблокировать затвор распылителя защелкой.
 5. Отсоединить водяной шланг от мойки.
 6. Вынуть вилку из розетки.
- F2. Сворачивание шланга и укладывание распылителя. Чтобы избежать несчастных случаев, следует осторожно сворачивать шланг.
1. Свернуть шланг, как показано на рисунке.
 2. Поместить распылитель в положение для хранения.
- F3. Сворачивание кабеля
1. Кабель укладывается спереди на крепёжный винт (А), затем наматывается на держатели (В).
 2. В заключение следует ввести и заблокировать конец кабеля в фиксаторе (С).

G

Техническое обслуживание

- G1. Очистка фильтра для воды. На входе для воды монтирован фильтр для предотвращения попадания грязи в насос.
1. Отвинтить байонетный соединитель шланга если оно смонтировано.
 2. Вынуть фильтр и промыть его. Дефектный фильтр заменить.
- G2. Проверка уровня масла.
1. Проверка уровня масла. Уровень холодного масла должен быть выше отметки минимума (А), когда машина находится на ровной поверхности.
 2. При необходимости добавить масло до отметки MAX (В).
- G3. Замена масла
1. Перед заменой масла следует прогреть моечную машину.
 2. Снять корпус.
 3. Освободить и удалить пробку сливного отверстия (С). Магнит следует очистить от металлических элементов с помощью ткани или салфетки. Слить масло в подходящий контейнер (ёмкостью не менее 1 л) и утилизировать его в соответствии с действующими нормами.
 4. Установить пробку сливного отверстия и заполнить маслом, учитывая технические характеристики, приведённые.
 5. Уровень масла должен быть выше отметки минимума, когда машина находится на ровной поверхности. Добавить до отметки MAX (В).
 6. Закрыть корпус.
- G4. Масло в насосе: проверить качество масла в насосе. Проверить цвет. Если масло белый оттенок, необходи-

мо обратиться в сервисную службу Nilfisk!
ВНИМАНИЕ! Если установка используется рядом с пищевыми продуктами, требуется специальное масло для насоса. Проконсультируйтесь с представителем Nilfisk.
 План технического обслуживания

	Еже- дневно	Через каждые 500 часов работы	По мере необхо- ди- мости
Очистка фильтра для воды			•
Смазка ниппелей бы- строразъёмных соедине- ний шланга, пистолета и распылителя.	•		
Проверка уровня масла	•		
Замена масла		•	
Проверка качества масла в насосе	•		

H

Хранение мойки (при температуре ниже 0°С)

Храните мойку в сухом помещении при температуре выше 0°С:
 Если мойка хранится в помещении с температурой около или ниже 0°С, необходимо залить помпу антифриз след-
 ющим образом:

1. Отключите шланг для воды от мойки.
2. Отсоедините распылитель.
3. Поверните выключатель в положение "I".
 Выключите мойку не более чем через 3 минуты.
4. Присоедините всасывающий шланг к мойке и погрузите его в ёмкость с антифризом.
5. Поверните выключатель в положение "I".
6. Держите спусковое устройство над ёмкостью с антифризом и нажмите, чтобы жидкость заполнила систему.
7. Нажмите на спуск ещё два-три раза.
8. Выньте всасывающий шланг из ёмкости с антифризом и нажмите на спуск для удаления остатков жидкости.
9. Выключите мойку.
10. Для исключения проблем, перед повторным использованием подержите мойку при комнатной температуре.

Дополнительная информация

Утилизация мойки:

Отслуживший свой срок пылесос сразу привести в негодное состояние. Вынуть штекер из розетки и перерезать подсоединительный шнур. Не выбрасывать электрические приборы в бытовой мусор!

Гарантия:








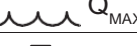


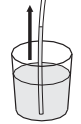








Обычные условия гарантийного и послегарантийного обслуживания. (см. гарантийный талон) Производитель оставляет за собой право на изменения в руководстве.

Устранение неполадок











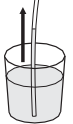




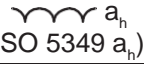



Неисправность	Причина	Решение
Падение давления	<ul style="list-style-type: none"> • Воздух в системе • Засорено / изношено сопло • Бак для моющего средства пустой. 	<ul style="list-style-type: none"> • Продуйте систему быстро несколько раз, нажав на курок распылителя. Если необходимо, включите мойку без подключения шланга высокого давления. • Очистите/замените сопло • Заполнить бачок для моющего средства или выбрать «0»
Броски давления	<ul style="list-style-type: none"> • Помпа подсасывает воздух (возможно только в режиме всасывания) • Недостаток воды • Слишком большая длина подающего шланга или его сечение очень мало • Недостаток воды из-за превышения высоты подъема воды • Недостаток воды, вызванный засорением фильтра 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте всасывающий комплект на герметичность • Откройте кран • Для подачи воды использовать шланг, способный обеспечить требуемый поток воды ($Q_{\text{мемс}}$) • Очистите или замените фильтр (никогда не работайте без фильтра) • См. инструкцию
При включении мойки не работает двигатель	<ul style="list-style-type: none"> • Поврежден кабель или розетка • Слишком низкий уровень масла • Выключен автоматический предохранитель на щитке. • Сработала защита от перегрузок из-за перегрузки или перегрева мотора 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверить штекер, шнур, выключатель. При необходимости, обратиться к квалифицированному электрику. • Проверить уровень / добавить масло • Включите автомат • Проверьте соответствие напряжения в сети и указанного на мойке. Выключите мойку и дайте ей остыть не менее 3 минут
При включении мойки двигатель гудит, но не вращается	<ul style="list-style-type: none"> • Недостаточное напряжение в сети или неправильная фазировка. • Помпа заблокирована или замерзла • Неправильная длина или сечение удлинительного кабеля 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте параметры сети • Обратитесь в сервис • Используйте подходящий по параметрам удлинитель
Мотор самопроизвольно выключился	<ul style="list-style-type: none"> • Сработала защита от перегрузок из-за перегрузки или перегрева мотора • Сопло засорено 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте соответствие напряжения в сети и указанного на мойке. Выключите мойку и дайте ей остыть не менее 3 минут • Замените сопло
Не поступает моющее средство	<ul style="list-style-type: none"> • Моющее средство отсутствует в бачке • Колпачок на головке сопла FlexoPowerPlus не настроен на низкое давление • Двойной распылитель не настроен на низкое давление. • Загрязнён инжектор или заблокирован шланг. 	<ul style="list-style-type: none"> • Залить моющее средство в бачок • Выбрать низкое давление • Выбрать низкое давление • Очистить

¹⁾ Специальные принадлежности для различных вариантов модели
Перевод оригинального руководства по эксплуатации











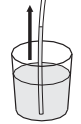








Specifications

			5M-180/840	5M-180/840 XT	5M-200/1000	5M-200/1000 XT
1			EU	EU	EU	EU
2		V/ph/Hz	400/3/50	400/3/50	400/3/50	400/3/50
3		A	16	16	16	16
4		kW кВт	4,8	4,8	6,1	6,1
5	 P _{IEC}	bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	180 (18)	180 (18)	200 (20)	200 (20)
6	 Q _{IEC}	l/h л/час 升/小时	760	760	940	940
7	 P _{max}	bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)
8	 Q _{MAX}	l/h	840	840	1000	1000
9	 t _{max}	°C (°F)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)
10	 p _{max}	bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
11		m 米	1	1	1	1
12		mm 毫米	735x570x1020	890x570x1020	735x570x1020	890x570x1020
13	 kg	kg кг	66	72	71	76
14	 L _{PA} K _{PA} = 3 dB	dB(A) дБ(A)	75	75	76	76
15	 L _{WA} K _{WA} = 3 dB	dB(A) дБ(A)	88	88	89	89
16	 a _h (ISO 5349 a _h)	m/s ² 米/秒 ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
17		N	34,4	34,9	44,7	45,4
18		l 升	0,73	0,73	0,73	0,73
19	 TYPE		Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150











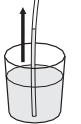




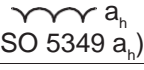



Specifications

			5M-200/1050 FA	5M-200/1050	5M-200/1050 XT	5M-220/1130 FA
1			EU	EU	EU	EU
2		V/ph/Hz	400/3/50	400/3/50	400/3/50	400/3/50
3		A	16	16	16	16
4		kW кВт	6,1	6,1	6,1	7,4
5		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	200 (20)	200 (20)	200 (20)	220 (22)
6		l/h л/час 升/小时	960	960	960	1040
7		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)
8		l/h	1050	1050	1050	1130
9		°C (°F)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)
10		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
11		m 米	1	1	1	1
12		mm 毫米	735x570x1020	735x570x1020	890x570x1020	735x570x1020
13		kg кг	73	73	78	79
14	 $K_{PA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	76	76	76	75
15	 $K_{WA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	89	89	89	88
16	 (ISO 5349 a_h)	m/s ² 米/秒 ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
17		N	46	46	46,5	52,8
18		l 升	0,73	0,73	0,73	0,73
19			Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150








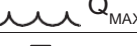


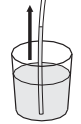








Specifications

			5M-220/1130	5M-220/1130 XT	5M-200/1050	5M-200/1050 XT
1			EU	EU	NO,BE	NO,BE
2		V/ph/Hz	400/3/50	400/3/50	230-400/ 3/50	230-400/ 3/50
3		A	16	16	25	25
4		kW кВт	7,4	7,4	6,1	6,1
5		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	220 (22)	220 (22)	200 (20)	200 (20)
6		l/h л/час 升/小时	1040	1040	960	960
7		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)
8		l/h	1130	1130	1050	1050
9		°C (°F)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)
10		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
11		m 米	1	1	1	1
12		mm 毫米	735x570x1020	890x570x1020	735x570x1020	890x570x1020
13		kg кг	78	85	75	80
14	 $K_{PA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	75	75	76	76
15	 $K_{WA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	88	88	89	89
16	 (ISO 5349 a _h)	m/s ² 米/秒 ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
17		N	52,8	54	46	46,5
18		l 升	0,73	0,73	0,73	0,73
19			Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150











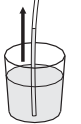




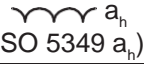



Specifications

			5M-100/770	5M-100/770 XT	5M-200/1050	5M-220/1130
1			UK	UK	EXP	EXP
2		V/ph/Hz	230/1/50	230/1/50	220-440/ 3/60	220-440/ 3/60
3		A	13	13	20	30
4		kW кВт	2,9	2,9	6,1	7
5		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	100 (10)	100 (10)	200 (20)	220 (22)
6		l/h л/час 升/小时	700	700	960	1040
7		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	150 (15)	150 (15)	250 (25)	250 (25)
8		l/h	770	770	1050	1130
9		°C (°F)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)
10		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
11		m 米	1	1	1	1
12		mm 毫米	735x570x1020	890x570x1020	735x570x1020	735x570x1020
13		kg кг	68	73	74	80
14	 $K_{PA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	68	68	76	75
15	 $K_{WA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	82	82	89	88
16	 (ISO 5349 a_h)	m/s ² 米/秒 ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
17		N	23,5	23,7	45,6	52,8
18		l 升	0,73	0,73	0,73	0,73
19			Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150











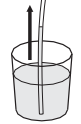








Specifications

			5M-115/700	5M-200/1030	6P-250/1100 FA	6P-250/1100 FA
1			AU	AU	EU	EXP
2		V/ph/Hz	240/1/50	415/3/50	400/3/50	220-440/ 3/60
3		A	15	20	16	30
4		kW кВт	3	6,1	8,5	8,5
5		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	115(11,5)	200(20)	250 (25)	250 (25)
6		l/h л/час 升/小时	630	950	1000	1000
7		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	172,5(17,25)	250(25)	250 (25)	250 (25)
8		l/h	700	1030	1100	1100
9		°C (°F)	60(140)	60(140)	80 (176)	80 (176)
10		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
11		m 米	1	1	1	1
12		mm 毫米	735x570x1020	735x570x1020	775x570x1020	775x570x1020
13		kg кг	68	73	89	89
14	 $K_{PA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	68	76	80	80
15	 $K_{WA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	82	89	93	93
16	 (ISO 5349 a _h)	m/s ² 米/秒 ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
17		N	22,8	46,4	54,1	57,2
18		l 升	0,73	0,73	0,95	0,95
19			Castrol Alphasyn T 150	Castrol Alphasyn T 150	Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150











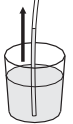




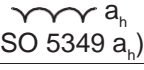



Specifications

			6P-180/1300 FA	6P-180/1300 FA	6P-170/1600 FA	6P-250/1100 FAXT
1			EU	EXP	EU	EU
2		V/ph/Hz	400/3/50	220-440/ 3/60	400/3/50	400/3/50
3		A	16	30	16	16
4		kW кВт	7,4	8,2	8,8	8,8
5		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	180 (18)	180 (18)	170 (17)	250 (25)
6		l/h л/час 升/小时	1200	1200	1500	1000
7		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)
8		l/h	1300	1300	1600	1100
9		°C (°F)	80 (176)	80 (176)	80 (176)	80 (176)
10		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
11		m 米	1	1	1	1
12		mm 毫米	775x570x1020	775x570x1020	775x570x1020	930x570x1020
13		kg кг	86	87	89	96
14	 $K_{PA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	77	77	77	80
15	 $K_{WA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	90	90	90	93
16	 (ISO 5349 a_h)	m/s ² 米/秒 ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
17		N	56,4	58	68,2	54,6
18		l 升	0,95	0,95	0,95	0,95
19			Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150











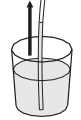








Specifications

			6P-180/1300 FAXT	6P-180/1300 FAXT	6P-170/1600 FAXT	6P-200/1100 FAXT
1			EU	NO,BE	EU	EU
2		V/ph/Hz	400/3/50	230-400/3/50	400/3/50	400/3/50
3		A	16	25	16	16
4		kW кВт	7,7	7,7	9	7,3
5		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	180 (18)	180 (18)	170 (17)	200 (20)
6		l/h л/час 升/小时	1200	1200	1500	1000
7		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)
8		l/h	1300	1300	1600	1100
9		°C (°F)	80 (176)	80 (176)	80 (176)	80 (176)
10		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
11		m 米	1	1	1	1
12		mm 毫米	930x570x1020	930x570x1020	930x570x1020	930x570x1020
13		kg кг	93	93	96	85
14	 $K_{PA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	77	77	77	75
15	 $K_{WA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	90	90	90	88
16	 (ISO 5349 a_h)	m/s ² 米/秒 ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
17		N	57,4	57,4	68,9	52,2
18		l 升	0,95	0,95	0,95	0,95
19			Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150

Specifications

			6P-250/1100 FA	7P-195/1280 FA	7P-195/1280 FAXT	7P-195/1280 FA
1			AU	EU,DK	EU	NO, BE
2		V/ph/Hz	415/3/50	400/3/50	400/3/50	230-400/3/50
3		A	20	16	16	25
4		kW кВт	8,5	8	8	8
5		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	250 (25)	195 (19,5)	195 (19,5)	195 (19,5)
6		l/h л/час 升/小时	1000	1180	1180	1180
7		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)
8		l/h	1100	1280	1280	1280
9		°C (°F)	80 (176)	85 (185)	85 (185)	85 (185)
10		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
11		m 米	1	1	1	1
12		mm 毫米	775x570x1020	775x570x1020	930x570x1020	775x570x1020
13		kg кг	89	89	95	90
14	 $K_{PA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	80	75	75	76
15	 $K_{WA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	93	88	88	89
16	 (ISO 5349 a_h)	m/s ² 米/秒 ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
17		N	54,1	57,8	58,6	57,8
18		l 升	0,95	1,1	1,1	1,1
19			Castrol Alphasyn T 150	Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150

Specifications

			7P-195/1280 FA	7P-195/1280 FA
1			EXP	AU
2		V/ph/Hz	220-440/3/60	415/3/50
3		A	30	20
4		kW кВт	8	8
5	 P _{IEC}	bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	195 (19,5)	195(19,5)
6	 Q _{IEC}	l/h л/час 升/小时	1180	1180
7	 P _{max}	bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	250 (25)	250(25)
8	 Q _{MAX}	l/h	1280	1280
9	 t _{max}	°C (°F)	85 (185)	85(185)
10	 p _{max}	bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	10 (1)	10 (1)
11		m 米	1	1
12		mm 毫米	775x570x1020	775x570x1020
13	 kg	kg кг	93	89
14	 L _{PA} K _{PA} = 3 dB	dB(A) дБ(A)	75	75
15	 L _{WA} K _{WA} = 3 dB	dB(A) дБ(A)	88	88
16	 a _h (ISO 5349 a _h)	m/s ² 米/秒 ²	≤ 2,5	≤ 2,5
17		N	60	57,8
18		l 升	1,1	1,1
19			Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn T 150



HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk Argentina
Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1576
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 24 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuan Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπία Τ.Κ. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit
No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial W/Santiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33-
Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancíkovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbult Office Park
9 Zeiss Road
Laser Park
Honeydew
Johannesburg
Tel.: +27118014600
www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
#204 2F Seoulsup Kolon Digital Tower
25 Seongsuil-ro 4-gil, Seongdong-gu
Seoul.
Tel.: (+ 82) 2 3474 4141
www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Torre d'Ará,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Umraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N,
Brooklyn Park
MN- 55445
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com

Сервисный центр Nilfisk
в Санкт-Петербурге:
ООО «ТПГрупп»
+7 812 336-42-09
www.tpgroup.ru
e-mail: service@tpgroup.ru